



## COOL MOISTURE HUMIDIFIER WITH WASHABLE FILTER

### HCM-800 Series

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HUMIDIFIER

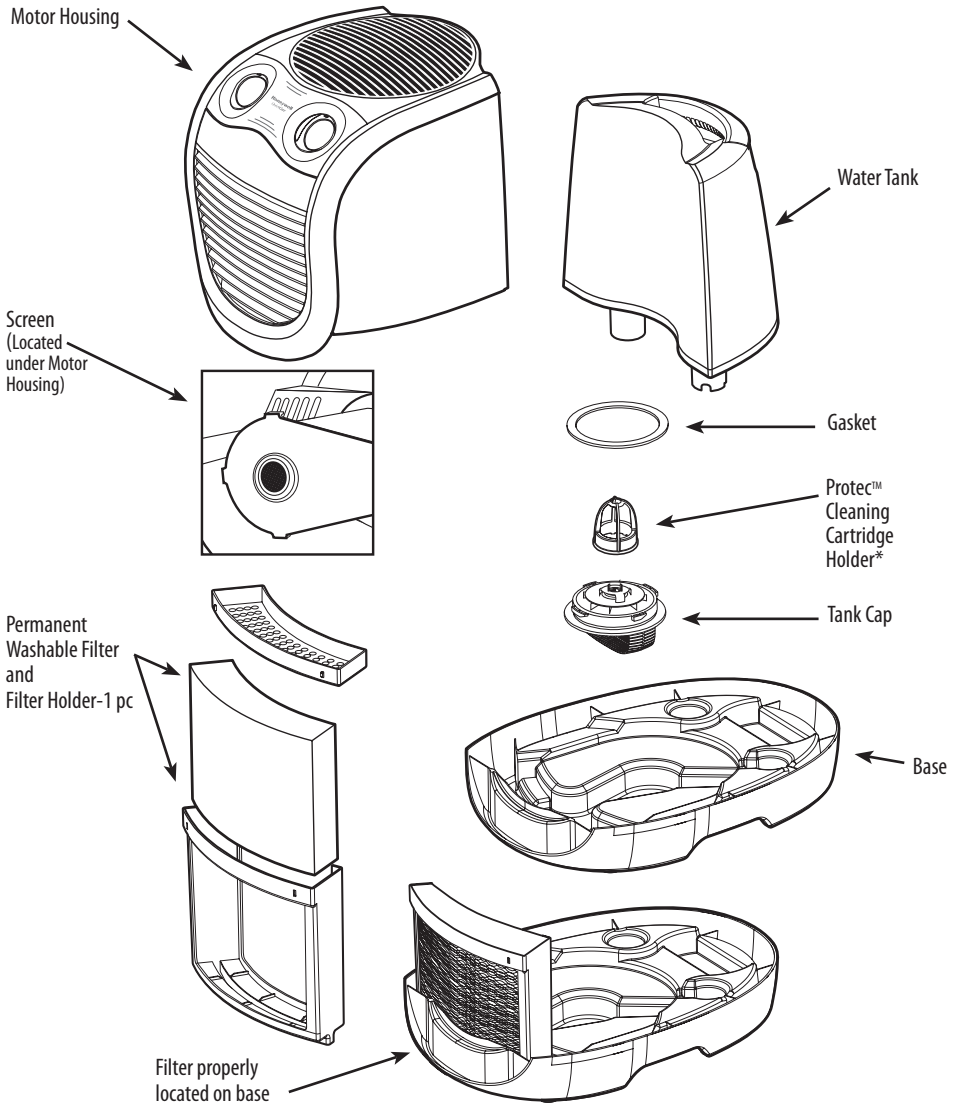
**When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:**

1. Always place this humidifier on a firm, flat and level surface. This humidifier may not work properly on an uneven surface.
2. Place this humidifier in an area where it is not accessible to children.
3. Do not place the humidifier near any heat sources such as stoves, radiators, and heaters.
4. Do not use the humidifier outdoors.
5. Before using the humidifier, check the power cord for any signs of damage. If the cord is found to be damaged, DO NOT USE and return the humidifier to the manufacturer under the warranty agreement for repair.
6. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit securely in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to defeat this safety feature.
7. To disconnect the humidifier, first turn controls to the OFF position, then grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
8. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
9. The humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being serviced or cleaned.
10. Never tilt or attempt to move the humidifier while it is operating or filled with water. UNPLUG the humidifier before moving.
11. This humidifier requires regular cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided. Never clean the humidifier in any manner other than as instructed in this manual.
12. Do not direct moisture flow directly at individuals, walls or furniture.
13. When a humidifier is used in a closed room or small rooms, check periodically for proper ventilation, as excessive humidity can cause condensation stains on walls.
14. Turn the humidifier OFF if you notice moisture on the inside of your windows. For proper humidity reading use a hygrometer, which is available in many hardware and department stores, or by ordering one from the manufacturer.

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under license from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

## SETTING UP YOUR HUMIDIFIER

Your humidifier is made up of these parts:

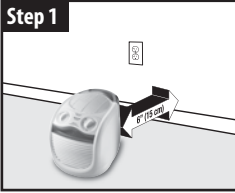


It is recommended that you disinfect your humidifier prior to first use. See *CLEANING* Instructions.

\*Protec™ cartridge sold separately.

## SETTING UP YOUR HUMIDIFIER (CONT'D)

### Placement



Select a firm, level location at least 6" (15cm) from any walls for proper airflow. Place the humidifier on a water-resistant surface, as water can damage furniture and some flooring.

Kaz will not accept responsibility for property damage caused by water spillage.

### Fill Tank



Remove the water tank



Turn tank upside-down.

Remove tank cap by turning counter-clockwise ↺.



Fill tank with cool tap water.  
Replace tank cap. Tighten by turning clockwise ↻.  
Place tank back on humidifier.



Once the filled water tank has been placed on the unit do not move humidifier. Doing so could cause leakage and spills.

### Power



With the power switch in the OFF position, plug the filled humidifier into a polarized 120V outlet. **DO NOT FORCE THE POLARIZED PLUG INTO THE OUTLET;** it will only fit one way.

**DO NOT plug in humidifier with wet hands to avoid electric shock.**

## OPERATING YOUR HUMIDIFIER

### Properly Maintaining Room Humidity



**NOTE:** To ensure proper humidity in your home, you should use a hygrometer (room humidity indicator) such as the E-10 and place across the room from your humidifier. (Hygrometer sold separately)

0 • 10 • 20 • 30 • 40 • 50 • 60 • 70 • 80 • 90 • 100

too dry      **comfort zone**      too humid for everyday

### Output/Fan Speed Control



Set fan speed to desired output:

- High** (☀️) Fast Humidifying
- Medium** (☁️) Everyday moisture control
- Low** (🌙) Nighttime or maintenance use

### Set Humidity



Turn the humidistat knob clockwise (☹️) to the highest setting (💧💧💧).

Run on high for at least 1 hour or until room has reached a comfortable humidity level.



Then, slowly turn the humidistat knob counter-clockwise (☺️) until the humidifier shuts off. The illuminated water window will change from blue to green when the desired humidity level is reached.

Once set, the humidifier will automatically cycle on and off based on your setting.

**NOTE: It is recommended that all maintenance be done in the kitchen or bathroom on a water resistant surface. Remove water tank from unit before moving.**

## CLEANING YOUR FILTER

The filter should be cleaned every 1-3 months depending on your water quality. Keep in mind, depending on your water quality, mineral deposits can still clog or discolor the filter, affecting the performance of your humidifier.

It is recommended you clean your filter in the bathroom or kitchen. Keep in mind your filter may be damp depending on your last usage.

**Note: Filter is contained in a filter holding frame. Please do not remove filter from frame or it may be damaged. Do not discard your filter or frame.**



Turn off and unplug your humidifier.



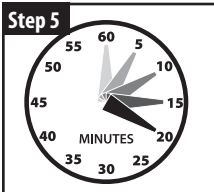
Remove the water tank and motor housing and carefully set aside.



Remove filter holding frame and filter from the unit.



Soak filter in 2 tsp vinegar per gallon of water.



Let stand for 20 minutes.



Insert filter frame back into the base of the humidifier.

**Note: Do Not Wring or Squeeze Filter.**



Replace motor housing and water tank.

## CLEANING

Cleaning involves two steps, **SCALE REMOVAL** and **DISINFECTING**. Be sure to perform these in the proper order to avoid harmful chemical interactions.

**NOTE: REMOVE FILTER BEFORE CLEANING.**  
Failure to remove filter during cleaning will destroy the filter.

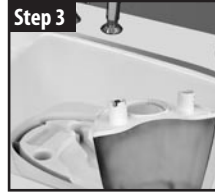
### SCALE REMOVAL



**Step 1**  
Turn off and unplug your humidifier.



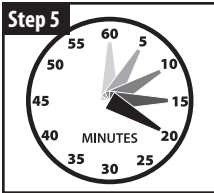
**Step 2**  
Remove the water tank and housing and carefully set the motor housing aside.



**Step 3**  
Place base and water tank in sink or tub and fill with undiluted vinegar.



**Step 4**  
Place motor housing on base and let sit.  
**NOTE: Do not turn on.**



**Step 5**  
Let stand for 20 minutes



**Step 6**  
With vinegar in the tank and base, wipe surface with a soft cloth or brush.



**Step 7**  
Rinse the base and water tank thoroughly with water to remove scale and cleaning solution.



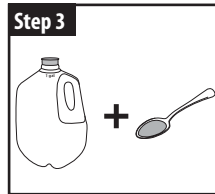
**Step 8**  
Fill base with clean, cool tap water. Replace motor housing back on base and let sit 20 minutes.

With a soft cloth, clean the screen located under the main housing to remove mineral deposits.

### DISINFECTING



**Step 1**  
Remove the motor housing and filter and carefully set aside. Failure to do so will damage the filter.

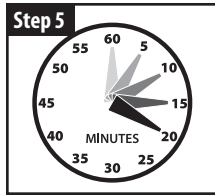


**Step 3**  
Fill water tank with 1 tsp. of household bleach and 1 gallon of cool water.

## CLEANING (CONT'D)



**Step 4**  
Pour some solution into the base.



**Step 5**  
Let stand for 20 minutes. Rinse with water until the smell of bleach is gone.

**NOTE: The use of other water treatment products and chemicals may cause deterioration of the filter or damage the humidifier, thereby hindering the humidifier's effectiveness.**

## END-OF-SEASON CARE AND STORAGE

- Follow the CLEANING instructions when the humidifier will not be used for at least one week or more, or at the end of the season.
- At the end of the season, remove and throw away the filter; do not store with a used filter.
- Dry the humidifier completely before storing. DO NOT store with water inside the Base or Water Tank.
- Pack the unit in its original carton and store in a cool, dry location.
- Before next use, remember to clean your humidifier and install a new filter.

## CONSUMER RELATIONS

**Mail questions or comments to:** Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772

**Please be sure to specify model number.**

Call us toll-free at: 1-800-477-0457; E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)  
Or visit our website at: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN THE HUMIDIFIER TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT OR PERSONAL INJURY.**

## ELECTRICAL RATINGS

The Honeywell QuietCare™ Series models are rated at 120V, 60 Hz.

**Q: I hear the fan turning, but I don't see any mist. Is my humidifier operating properly?**

**A:** Dry air is pulled through the system and a fan disperses invisible, moisture balanced air. There is no "mist" emitted. When operating normally you will feel only cool air coming from the unit. Monitor the water level in your Tank/ Base. If you notice a decrease in the Water Tank over 24 hours then the unit is operating normally.

**Q: My unit has been running for several hours. I hear the fan spinning, but I do not notice the water level in the tank decreasing.**

**A:** Check the water window to see if water is flowing through the system. If the water window does not show any water flowing, then remove the housing and check the silver screen located on the bottom of the pump to ensure the screen is not blocked. Also please note, if the humidity level in your home is above 60%, you air is fully saturated and the humidifier will be unable to put out additional moisture.

**Q: The humidifier is not running (the fan is not even spinning), but all (or some) of the lights are on.**

**A:** The water window will change from blue to green when your desired humidity is reached. The unit will then shut off until the room humidity drops below the preset level or you change the control to a higher humidity setting.

**Q: The Advanced Mist™ Humidistat knob was set according to the manual, but the humidifier never seems to turn back on. Is something wrong?**

**A:** The Humidistat knob may be set too low. Moving the Humidistat knob to the end clockwise  should restart the unit.

**Q: The Advanced Mist™ Humidistat knob was set according to the manual, but the humidifier never seems to turn off. Is something wrong?**

**A:** The Humidistat knob may be set too high. Reset the Advanced Mist™ Humidistat knob following the instructions under FEATURES.

**Q: My filter has turned light brown and rust colored or has a lot of scaling. Do I need to clean my filter?**

**A:** Probably not. Since your filter has been made with Protec™ antimicrobial the change in color indicates only a mineral deposit. Soak filter in a sink full of cool water to help break up deposits. The discoloration may remain but will not affect the humidifier's performance. Your filter should however be cleaned every 1-3 months depending on usage to keep your humidifier operating properly

**Q: My humidifier doesn't appear to be as clean as when I first purchased and/or I'm smelling an unpleasant odor. What should I do?**

**A:** If you have been using your humidifier regularly for over 30 days, follow the cleaning instructions.

**Q: Unit is running but I do not see any visible water movement in my water window.**

**A:** Check to be sure your unit is not out of water. Also check to make sure the pump inlet screen is not clogged.

**Q: My unit makes a gurgling sound.**

**A:** When the unit first starts up, there may be air that is sucked into the system which can produce this sound. Please allow 15 to 30 minutes for this to go away.



## 3 YEAR LIMITED WARRANTY

### You should first read all instructions before attempting to use this product.

- A. This 3 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. It also does not apply to the filter or Protec™ Cleaning Cartridge. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

**KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.**

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

- D. Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number.

**You must prepay shipping charges.** We suggest having tracking or delivery confirmation. Send to:

#### In U.S.A.:

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

#### In Canada:

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada





## HUMIDIFICATEUR À VAPEUR FROIDE AVEC FILTRE LAVABLE

Série HCM-800

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

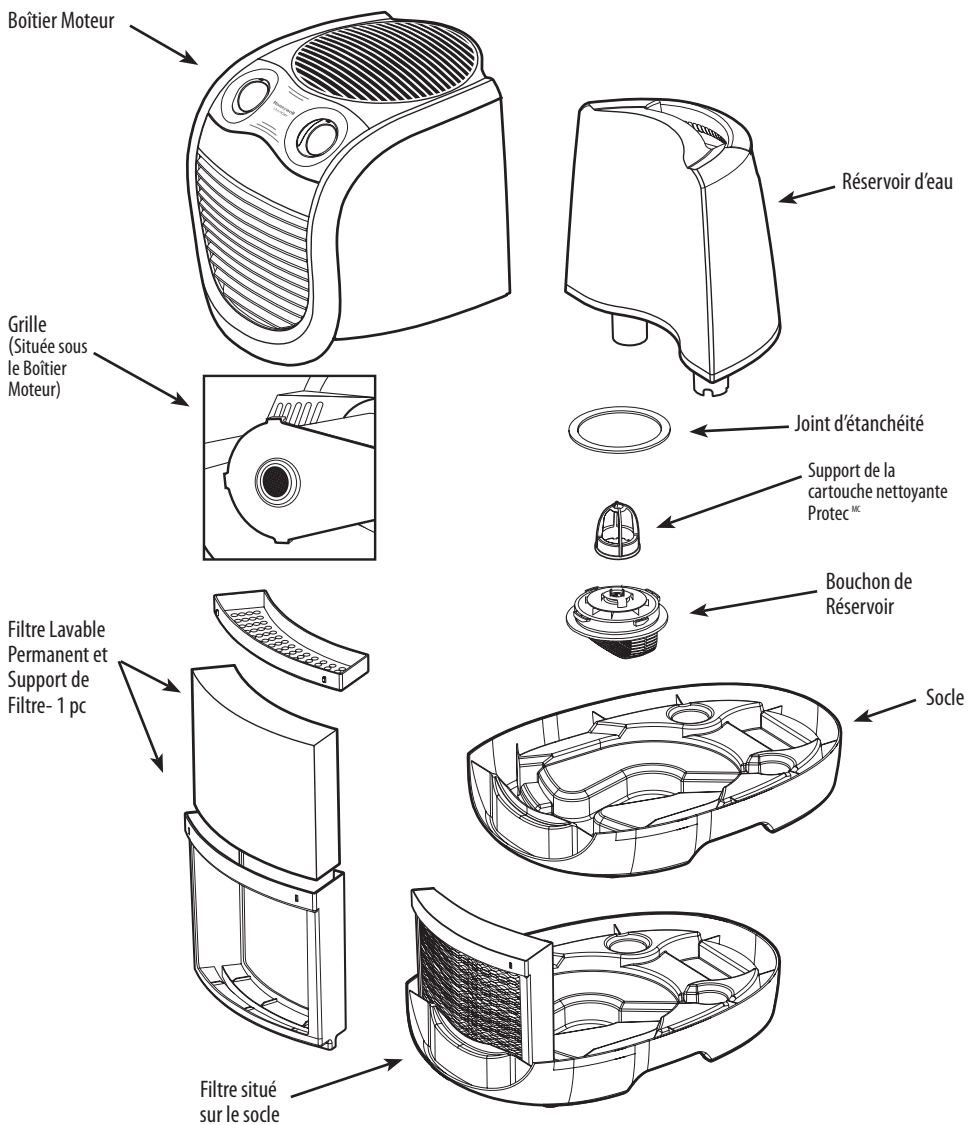
### LIRE ET GARDER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET HUMIDIFICATEUR

**Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique, ou de blessures sur des personnes lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre certaines précautions importantes parmi lesquelles:**

1. Toujours installer l'humidificateur sur une surface stable, plane et horizontale. Cet humidificateur ne fonctionne pas correctement sur une surface irrégulière.
2. Installer cet humidificateur dans un endroit hors de portée des enfants.
3. Installer cet humidificateur loin de toute source de chaleur comme des poêles, radiateurs ou appareils de chauffage.
4. Ne pas utiliser cet humidificateur à l'extérieur.
5. Avant d'utiliser cet humidificateur, vérifier tout d'abord que le cordon d'alimentation est en parfait état. Si le cordon d'alimentation est endommagé, N'UTILISEZ PAS l'humidificateur et renvoyez-le au fabricant pour qu'il soit réparé selon les termes de la garantie.
6. Cet appareil est pourvu d'une fiche polarisée (une broche de contact est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de décharge électrique, cette fiche ne s'adapte à la prise de courant polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'adapte pas à la prise de courant, utilisez-la dans l'autre sens. Si elle ne s'adapte toujours pas, appelez un électricien qualifié. N'ESSAYEZ PAS de modifier ce dispositif de sécurité.
7. Pour déconnecter l'humidificateur, mettre d'abord le bouton de commande en position OFF, puis prendre la fiche et la sortir de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le fil électrique.
8. Un ajustement lâche entre la prise de courant AC (femelle) et la fiche peut provoquer une surchauffe et une déformation de la fiche. Appeler un électricien qualifié pour remplacer une prise de courant mal ajustée ou défectueuse.
9. L'humidificateur doit toujours être débranché et vide quand il ne fonctionne pas ou lorsqu'il est en cours de révision ou de nettoyage.
10. Ne jamais essayer d'incliner ou de bouger l'humidificateur lorsqu'il fonctionne ou qu'il est rempli d'eau. DÉBRANCHER l'humidificateur avant de le bouger.
11. Cet humidificateur doit être nettoyé régulièrement. Consulter les instructions de NETTOYAGE, fournies avec l'appareil. Ne jamais nettoyer l'humidificateur d'une autre manière que celle expliquée dans ce manuel.
12. Ne jamais projeter un jet de vapeur vers des personnes, des murs ou des meubles.
13. Lorsque vous utilisez un humidificateur dans une pièce fermée ou dans de petites pièces, vérifiez régulièrement la ventilation car un excès d'humidité peut provoquer des marques de condensation sur les murs.
14. Mettre l'humidificateur sur OFF si vous remarquez de la buée à l'intérieur de vos fenêtres. Pour faire une lecture correcte de l'humidité, utilisez un hygromètre. Vous en trouverez dans les grands magasins et dans les quincailleries, ou vous pouvez en commander auprès du fabricant.

## INSTALLATION DE L'HUMIDIFICATEUR

Votre humidificateur est composé des pièces suivantes:

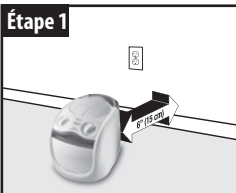


Il est recommandé de désinfecter votre humidificateur avant la première utilisation. Consulter les instructions de *NETTOYAGE*.

\*Cartouche Protec<sup>MC</sup> vendue séparément

## INSTALLATION DE L'HUMIDIFICATEUR (SUITE)

### Emplacement



Choisir un lieu d'installation stable, horizontal, à 15 cm (6 pouces) d'un mur pour une permettre une circulation d'air correcte. Installer l'humidificateur sur une surface résistant à l'eau, car l'eau peut endommager les meubles et certains revêtements de sol.

Kaz n'est en aucun cas responsable de dommages sur des biens causés par un écoulement d'eau.

### Remplir le Réservoir



Enlever le réservoir d'eau



Retourner le réservoir.

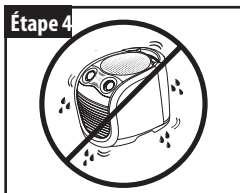
Enlever le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ➡.



Remplir le réservoir avec l'eau froide du robinet.

Remettre le bouchon du réservoir. Bien le serrer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ➡.

Replacer le réservoir dans l'humidificateur.



Ne pas déplacer l'humidificateur après y avoir installé le réservoir plein d'eau. Le bouger pourrait provoquer des fuites et des écoulements d'eau.

### Alimentation



Le bouton de démarrage étant en position OFF, mettre la fiche de l'humidificateur rempli d'eau dans une prise polarisée de 120 volts. **NE JAMAIS ESSAYER DE METTRE LA FICHE POLARISÉE EN FORÇANT DANS LA PRISE**, elle est conçue pour n'y entrer que dans un seul sens.

**NE PAS BRANCHER l'humidificateur avec les mains humides afin d'éviter toute décharge électrique.**

Maintenir Une Humidité Correcte dans une Pièce



**REMARQUE:** Pour garantir une humidité correcte dans votre maison, il est préférable d'utiliser un hygromètre (indicateur d'humidité d'une pièce) comme l'E-10 et l'installer dans la pièce, à l'opposé de l'humidificateur. (Hygrostat vendu séparément)

0 • 10 • 20 • 30 • 40 • 50 • 60 • 70 • 80 • 90 • 100

too dry      **comfort zone**      too humid for everyday

Contrôle du Débit / de la Vitesse du Ventilateur



Régler la vitesse du ventilateur au niveau au débit désiré:

**Haut** (☹) Humidification Rapide

**Moyen** (☺) Contrôle d'humidité quotidien

**Bas** (☺) Utilisation de nuit ou d'entretien

Réglage de L'humidité



Tourner l'hygrostat dans le sens des aiguilles d'une montre et le mettre sur le réglage le plus fort (☹☹☹).

Faire fonctionner l'humidificateur pendant au moins 1 heure en position haute ou jusqu'à ce que la pièce atteigne un niveau d'humidité confortable.



Puis tourner doucement l'hygrostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'humidificateur s'arrête. Le cadran lumineux d'eau passe du bleu au vert quand le niveau d'humidité souhaité est obtenu.

Une fois ce niveau atteint, l'humidificateur commence automatiquement son cycle arrêt et marche sur la base de votre réglage.

**REMARQUE: Il est recommandé de procéder à l'entretien dans une cuisine ou dans une salle de bain, sur un revêtement de sol résistant à l'eau. Enlever le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.**

## NETTOYAGE DU FILTRE

Il est nécessaire de nettoyer le filtre après 1 à 3 mois d'utilisation, selon la qualité de l'eau. Ne pas oublier que, selon la qualité de l'eau utilisée, des dépôts minéraux peuvent obstruer ou décolorer le filtre risquant ainsi de nuire aux performances de l'humidificateur.

Il est recommandé de nettoyer le filtre dans la salle de bain ou dans la cuisine. Ne pas oublier qu'en fonction de la dernière utilisation de l'appareil, le filtre peut être humide.

**REMARQUE: Le filtre est installé dans un cadre de fixation. Ne pas enlever le filtre de son cadre afin de ne pas risquer de l'endommager. Ne jeter ni le filtre ni le cadre.**



Étape 1  
Éteindre et débrancher l'humidificateur.



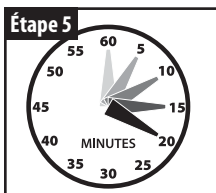
Étape 2  
Enlever le réservoir d'eau et le boîtier du moteur et les déposer soigneusement sur le côté.



Étape 3  
Enlever le cadre de fixation du filtre et le filtre de l'appareil.



Étape 4  
Mettre 2 cuillères à café de vinaigre dans 1 gallon d'eau et y tremper le filtre.



Étape 5  
Attendre 20 minutes.



Étape 6  
Replacer le cadre du filtre sur le socle de l'humidificateur.  
REMARQUE: Ne pas essorer le filtre en le tordant ou en le serrant.



Étape 7  
Remettre en place le boîtier du moteur et le réservoir d'eau.

## NETTOYAGE

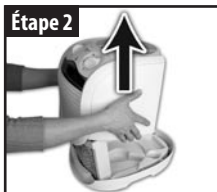
Le nettoyage s'effectue en deux étapes, le DÉTARTRAGE et la DÉSINFECTION. Veillez à réaliser ces opérations dans l'ordre prescrit afin d'éviter des interactions chimiques dangereuses.

**REMARQUE: ENLEVER LE FILTRE AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.**  
Laisser le filtre en place pendant le nettoyage le rendra inutilisable.

### DÉTARTRAGE



Éteindre et débrancher l'humidificateur.



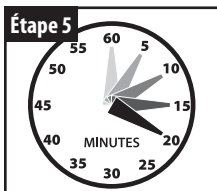
Enlever le réservoir d'eau et le boîtier et déposer soigneusement le boîtier du moteur sur le côté.



Déposer le socle et le réservoir d'eau dans un évier ou dans une cuve rempli de vinaigre non dilué.



Installer le boîtier du moteur sur le socle.  
**REMARQUE: Ne pas faire couler d'eau dessus.**



Attendre 20 minutes.



À cause du vinaigre dans le réservoir et dans le socle, nettoyer la surface avec une brosse ou un tissu doux.



Rincer le socle et le réservoir d'eau minutieusement avec de l'eau pour enlever le tartre et la solution de nettoyage.



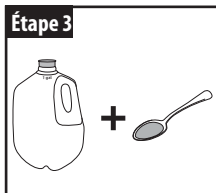
Remplir le socle avec de l'eau du robinet propre et froide. Réinstaller le boîtier du moteur sur le socle et attendre 20 minutes.

Avec un chiffon doux, nettoyer la grille située sous le boîtier principal pour enlever les dépôts minéraux.

### DÉSINFECTION



Enlever le boîtier du moteur et le filtre et les déposer soigneusement sur le côté. Ne pas procéder de cette manière peut endommager le filtre.



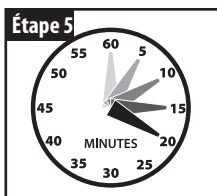
Mettre une cuillerée à café d'eau de javel domestique dans un gallon (environ 4 litres) d'eau froide et remplir le réservoir avec ce mélange.



## NETTOYAGE (SUITE)



Verser un peu de ce mélange dans le socle.



Attendre 20 minutes. Rincer à l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'eau de javel ait disparu.

**REMARQUE:** L'utilisation d'autres produits de traitement d'eau ou d'autres produits chimiques peut endommager le filtre ou abîmer l'humidificateur, et par conséquent nuire à son bon fonctionnement.

## ENTRETIEN DE FIN DE SAISON ET STOCKAGE

- Suivre les instructions de NETTOYAGE quand vous n'utilisez pas l'humidificateur pendant au moins une semaine, ou en fin de saison.
- En fin de saison, enlever et jeter le filtre. Ne pas laisser un filtre usagé dans l'appareil pendant le stockage.
- Sécher complètement l'humidificateur avant de le ranger. NE PAS STOCKER l'appareil en laissant de l'eau dans le réservoir ni dans le socle.
- Ranger l'appareil dans son emballage original et le stocker dans un endroit sec et ventilé.
- Avant une utilisation ultérieure, ne pas oublier de nettoyer l'humidificateur et d'installer un nouveau filtre.

## RELATIONS AVEC LE CONSOMMATEUR

Faites part de vos questions et commentaires en écrivant à: Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772

**N'oubliez pas de mentionner le numéro du modèle.**

Téléphonez gratuitement au: 1-800-477-0457; E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)  
Ou visitez notre site Web: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**REMARQUE: EN CAS DE PROBLÈME, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE CONSOMMATEUR OU LIRE VOTRE GARANTIE. NE RENVOYEZ PAS L'APPAREIL DE HUMIDIFICATEUR À L'ENDROIT OÙ VOUS L'AVEZ ACHETÉ. N'ESSEYEZ PAS D'OUVRIR VOUS-MÊME LE BOÎTIER DU MOTEUR. EN LE FAISANT VOUS RISQUEZ DE PERDRE VOTRE GARANTIE ET D'ENDOMMAGER LE PRODUIT OU DE PROVOQUER DES ACCIDENTS CORPORELS.**

## SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Les modèles Honeywell QuietCare<sup>MC</sup> sont en 120 volts et 60 Hz.

**Q: J'entends le ventilateur tourner mais je ne vois aucune buée. Mon humidificateur fonctionne-t-il correctement ?**

R: De l'air sec est propulsé dans le système et le ventilateur disperse un air invisible équilibré en teneur d'humidité. Il n'y a pas d'émission de « buée ». Lorsque l'appareil fonctionne normalement, vous ne sentirez que l'air frais qu'il produit. Vérifiez le niveau de l'eau dans le Réservoir / Le Socle. Votre appareil fonctionne correctement quand vous remarquez une diminution du niveau d'eau dans le réservoir au bout de 24 heures.

**Q: Mon appareil a fonctionné pendant plusieurs heures. J'entends le ventilateur tourner mais le niveau de l'eau dans le réservoir ne diminue pas.**

R: Vérifiez le cadran d'eau pour voir si l'eau passe dans le système. Si le cadran d'eau ne marque aucun flux d'eau, enlevez le boîtier et vérifiez la grille argentée située au bas de la pompe afin de vérifier qu'elle n'est pas bloquée. Vérifiez également si le niveau d'humidité chez vous est au-dessus de 60 %. Dans ce cas l'air est totalement saturé et l'humidificateur ne peut pas produire davantage d'humidité.

**Q: L'humidificateur ne fonctionne pas (le ventilateur ne tourne même pas) mais tous (ou quelques) voyants sont allumés.**

R: Le cadran d'eau passe du bleu au vert quand le niveau d'humidité souhaité est obtenu. L'appareil s'éteindra donc jusqu'à ce que l'humidité tombe au-dessous du niveau prédéfini ou que vous changiez le réglage d'humidité à un niveau supérieur.

**Q: Le bouton de l'hygrostat Advanced Mist<sup>MC</sup> a été réglé conformément au manuel mais il semble que l'humidificateur ne se remet pas en marche. Est-ce que quelque chose ne fonctionne pas correctement ?**

R: Le réglage du bouton de l'hygrostat peut être trop bas. En tournant le bouton de l'hygrostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au bout  l'appareil se remettra en marche.

**Q: Le bouton de l'hygrostat Advanced Mist<sup>MC</sup> a été réglé conformément au manuel mais il semble que l'humidificateur s'arrête jamais. Est-ce que quelque chose ne fonctionne pas correctement ?**

R: Le réglage du bouton de l'hygrostat peut être trop haut. Réinitialisez le bouton de l'hygrostat Advanced Mist<sup>TM</sup> conformément aux instructions données dans CARACTÉRISTIQUES.

**Q: Mon filtre est devenu brun clair et couleur rouille ou est couvert de tartre. Dois-je nettoyer mon filtre ?**

R: Probablement pas. Comme votre filtre est fabriqué avec Protec<sup>MC</sup> antimicrobien, le changement de couleur indique seulement un dépôt minéral. Trempez le filtre dans un évier plein d'eau froide afin de désagréger les dépôts. La décoloration peut demeurer mais cela n'affectera pas les performances de l'humidificateur. Il est nécessaire de nettoyer le filtre après 1 à 3 mois selon l'utilisation, pour que votre humidificateur continue à fonctionner correctement.

**Q: Mon humidificateur ne semble pas être aussi propre que lorsque je l'ai acheté et /ou je sens une odeur déplaisante. Que dois-je faire ?**

R: Si vous avez utilisé votre humidificateur régulièrement pendant plus de 30 jours, suivez les instructions de nettoyage.

**Q: L'appareil fonctionne mais je ne vois aucun mouvement d'eau sur le cadran de l'eau.**

R: Vérifiez qu'il y a bien de l'eau dans votre appareil. Assurez-vous également que l'orifice d'aspiration n'est pas obstrué.

**Q: Mon appareil fait un bruit de « glouglou ».**

R: Quand l'appareil démarre la première fois, il peut arriver que l'air aspiré dans le système produise ce bruit. Patientez 15 à 30 minutes pour que cela disparaisse.

**Vous devez d'abord lire les instructions avant d'essayer d'utiliser cet appareil.**

- A. Cette garantie limitée de trois ans s'applique à toute réparation ou remplacement de pièce reconnue défectueuse au niveau du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation commerciale, abusive, déraisonnable ou tout dommage supplémentaire. Elle ne s'applique pas non plus au filtre ni à la cartouche de nettoyage Protec™. Les défauts résultant d'un usage normal ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication bénéficiant de cette garantie.

**KAZ N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER DE CES PRODUITS EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.**

Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou indirects ou les limitations sur la durée d'une garantie tacite. Dans ce cas, il est possible que les limitations ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits variant selon les juridictions. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur de ce produit à partir de la date d'origine de l'achat.

- B. Selon sa décision, Kaz réparera ou remplacera ce produit s'il est reconnu défectueux au niveau de la matière ou de la fabrication.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant de tentatives non autorisées de réparation ou de toute autre utilisation non conforme aux instructions du manuel.

- D. Renvoyez le produit défectueux à Kaz, Incorporated avec une brève description du problème. Inclure la preuve de l'achat et un chèque ou un mandat postal de 10 US dollars /15.50 dollars canadiens pour les frais de transport, d'emballage et de manutention. Veuillez indiquer votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone de contact dans la journée.

**Les frais de transport doivent être payés à l'avance.**

Nous vous suggérons d'utiliser un système de confirmation et de suivi de livraison. Faire l'envoi:

**Aux Etats-Unis:**

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

**Au Canada:**

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada





## HUMIDIFICADOR QUE PRODUCE HUMEDAD FRÍA, CON FILTRO LAVABLE

Serie HCM-800

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

### LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE HUMIDIFICADOR

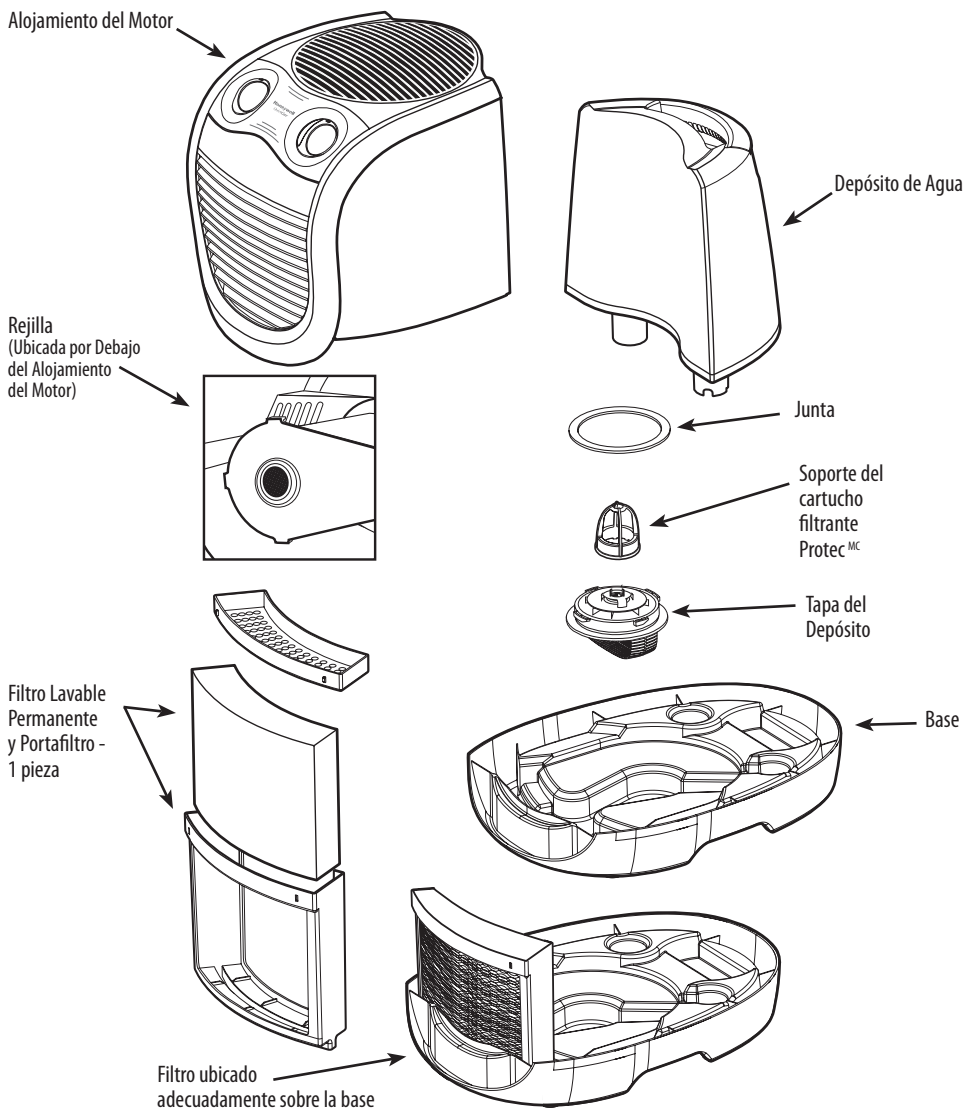
**Cuando utilice artefactos eléctricos, debería seguir siempre precauciones básicas con el fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes:**

1. Coloque siempre este humidificador sobre una superficie firme, plana y nivelada. Es posible que este humidificador no funcione correctamente sobre una superficie irregular.
2. Coloque este humidificador en un área que no pueda ser alcanzada por los niños.
3. No coloque el humidificador cerca de una fuente de calor, tal como un horno, un radiador y un calefactor.
4. No utilice el humidificador en la intemperie.
5. Antes de usar el humidificador, verifique que el cable de alimentación de la corriente eléctrica no esté dañado. Si halla que el cable está dañado, NO LO USE y devuelva el humidificador al fabricante, de acuerdo con los términos de la garantía, para su reparación.
6. Este artefacto posee un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para calzar de una sola manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no calza firmemente en el tomacorriente, inviértalo. Si aún así no calza, póngase en contacto con un electricista habilitado. NO intente vencer esta característica de seguridad.
7. Para desconectar el humidificador, en primer lugar gire los controles hasta la posición OFF (apagado) y luego sujete el enchufe y extráigalo del tomacorriente de la pared, tirando del mismo. Nunca tire del cable.
8. Un calce flojo entre el toma de corriente alterna (receptáculo) y el enchufe puede provocar recalentamiento y la deformación de dicho enchufe. Para reemplazar un tomacorriente flojo o desgastado, póngase en contacto con un electricista habilitado.
9. Cuando no esté en funcionamiento o mientras se le realice un mantenimiento o una limpieza, el humidificador debería estar siempre desenchufado y vacío.
10. Nunca incline ni intente mover el humidificador mientras esté en funcionamiento o lleno con agua. **DESENCHUFE** el humidificador antes de moverlo.
11. Este humidificador requiere una limpieza frecuente. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA que se suministran. Nunca limpie el humidificador en una forma que no sea la que se le instruye en este manual.
12. No dirija el flujo de humedad directamente hacia las personas, las paredes o los muebles.
13. Cuando al humidificador se lo emplee en un ambiente cerrado o en ambientes pequeños, verifique periódicamente que estén bien ventilados, ya que el exceso de humedad puede provocar manchas de condensación sobre las paredes.
14. Apague (OFF) el humidificador si advierte humedad sobre la parte interior de sus ventanas. Para obtener una lectura correcta de la humedad, utilice un higrómetro -el cual puede obtenerse en muchas ferreterías y grandes almacenes o bien solicitándolo al fabricante.

Kaz, Inc. hace uso de la marca de fábrica Honeywell gracias a la licencia otorgada por Honeywell Intellectual Properties, Inc.

## CÓMO INSTALAR SU HUMIDIFICADOR

Su humidificador comprende las siguientes piezas:

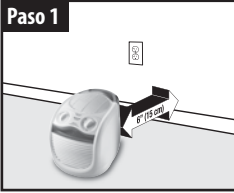


Se recomienda que desinfecte su humidificador antes de usarlo por primera vez. Vea las Instrucciones de LIMPIEZA.

Cartucho de Protec<sup>MC</sup> vendido por separado.

## CÓMO INSTALAR SU HUMIDIFICADOR (CONTINUACIÓN)

### Colocación



Elija un lugar firme y nivelado, ubicado por lo menos a 6" (15 cm) de distancia de cualquier pared, para lograr una adecuada circulación del aire. Coloque el humidificador sobre una superficie resistente al agua, ya que el agua puede dañar los muebles y algunos pisos.

Kaz no se hace responsable por los daños a la propiedad provocados por derrame de agua.

### Llene el Depósito



Extraiga el depósito de agua



Invierta el depósito.

Extraiga la tapa del depósito girándola en dirección contraria a las agujas del reloj ↺.



Llene el depósito con agua de la canilla fría.

Vuelva a colocar la tapa del depósito. Ajústela haciéndola girar en dirección de las agujas del reloj ↻.

Vuelva a colocar el depósito en el humidificador.



Una vez que el depósito llenado con agua haya sido colocado en la unidad, no mueva el humidificador. El hacerlo podría provocar fugas y derrames.

### Eléctrico



Estando el interruptor de electricidad en la posición OFF (apagado), enchufe el humidificador -una vez llenado- en un tomacorriente polarizado de 120V. NO FUERCE EL ENCHUFE POLARIZADO HACIA EL INTERIOR DEL TOMACORRIENTE; éste calza sólo de una manera.

**Para evitar descargas eléctricas, NO enchufe el humidificador con las manos húmedas.**

## CÓMO MANEJAR SU HUMIDIFICADOR

Cómo Mantener Adecuadamente la Humedad del Ambiente



**NOTA:** Para asegurar una humedad adecuada en su hogar, usted debería usar un higrómetro (acusador de humedad ambiente) tal como el E-10 y colocarlo del otro lado del ambiente en el cual se encuentra el humidificador. (Higrómetro vendido por separado)

0 • 10 • 20 • 30 • 40 • 50 • 60 • 70 • 80 • 90 • 100

too dry

comfort zone

too humid for everyday

Capacidad/Control de la Velocidad del Ventilador



Gradúe la velocidad del ventilador en la capacidad deseada:

**Alta** (☹) Humidificación Rápida

**Media** (☺) Control diario de humedad

**Baja** (☺) Uso nocturno o de mantenimiento

Gradúe la Humedad



Gire la perilla del humidistato en dirección de las agujas del reloj ☹ hasta la graduación más alta (☹☹☹).

Hágalo funcionar en la graduación alta por lo menos durante 1 hora o hasta que el ambiente haya alcanzado un nivel suficiente de humedad.



Luego, gire lentamente la perilla del humidistato en dirección contraria a las agujas del reloj ☺ hasta que el humidificador se detenga. La ventana de agua iluminada cambiará de azul a verde, una vez alcanzado el nivel de humedad deseado.

Una vez graduado, el humidificador entrará en funcionamiento y saldrá de funcionamiento automáticamente, en base a la graduación que usted haya elegido.



**NOTA: Se recomienda que todo el mantenimiento se realice en la cocina o en el baño, sobre una superficie resistente al agua. Extraiga el depósito de agua de la unidad antes de moverla.**

## CÓMO LIMPIAR SU FILTRO

El filtro debe ser limpiado cada 1-3 meses, según la calidad de su agua. Tenga en cuenta que, según la calidad de su agua, las acumulaciones de minerales pueden llegar a obstruir o decolorar el filtro, afectando el rendimiento de su humidificador.

Se recomienda que limpie su filtro en el baño o en la cocina. Tenga en cuenta que su filtro puede estar húmedo, si lo ha usado últimamente.

**Nota: El filtro está contenido en un marco que lo sostiene. Se le ruega no extraer el filtro del marco, ya que de lo contrario puede dañarse. No deseche ni su filtro ni el marco.**



**Paso 1**  
Apague su humidificador y desenchúfelo.



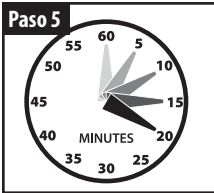
**Paso 2**  
Extraiga el depósito de agua y el alojamiento del motor y póngalos a un costado con cuidado.



**Paso 3**  
Extraiga el marco que sostiene al filtro y el filtro de la unidad.



**Paso 4**  
Ponga el filtro en remojo en dos cucharitas de vinagre por galón (3,78 l) de agua.



**Paso 5**  
Deje reposar durante 20 minutos.



**Paso 6**  
Inserte el marco del filtro nuevamente en la base del humidificador.

**Nota: No Retuerza ni Estruje el Filtro.**



**Paso 7**  
Vuelva a colocar el alojamiento del motor y el depósito de agua.

## LIMPIEZA

La limpieza comprende dos pasos, la **ELIMINACIÓN DE SARRO** y la **DESINFECCIÓN**. Asegúrese de realizarlos en el orden correcto para evitar interacciones químicas nocivas.

**NOTA: EXTRAIGA EL FILTRO ANTES DE LA LIMPIEZA.**  
Si deja el filtro durante la limpieza, éste se destruirá.

### ELIMINACIÓN DE SARRO



Apague el humidificador y desenchúfelo.



Extraiga el depósito de agua y el alojamiento y ponga cuidadosamente a un costado el alojamiento del motor.

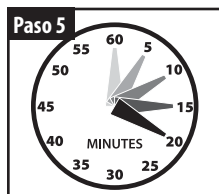


Coloque la base y el depósito de agua en una pileta o bañera y llene con vinagre sin diluir.



Coloque el alojamiento del motor sobre la base y deje que se asiente.

**NOTA: No lo encienda.**



Déjelo reposar durante 20 minutos



Estando el vinagre en el depósito y en la base, pase una tela suave o un cepillo blando sobre la superficie.



Enjuague la base y el depósito de agua intensamente con agua para eliminar el sarro y la solución de limpieza.



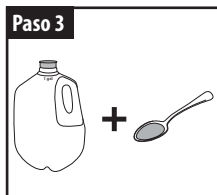
Llene la base con agua de la canilla limpia y fría. Vuelva a colocar el alojamiento del motor sobre la base y déjelo que se asiente durante 20 minutos.

Limpie con una tela suave la rejilla ubicada por debajo del alojamiento principal, con el fin de eliminar acumulaciones de minerales.

### DESINFECCIÓN



Extraiga el alojamiento del motor y el filtro y póngalos cuidadosamente a un costado. Si no lo hace, el filtro se dañará.

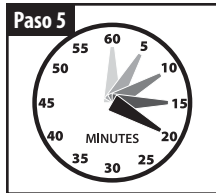


Llene el depósito de agua con una cucharita de blanqueador doméstico y 1 galón (3,78 l) de agua fría.

## LIMPIEZA (CONTINUACIÓN)



Vierta algo de solución sobre la base.



Deje reposar durante 20 minutos. Enjuague con agua hasta que el olor a blanqueador haya desaparecido.

**NOTA:** El uso de productos y sustancias químicas para el tratamiento del agua puede provocar el deterioro del filtro o dañar el humidificador, inhibiendo así la eficacia de este último.

## CUIDADOS Y FORMA DE GUARDARLO UNA VEZ TERMINADA LA TEMPORADA

- Si el humidificador no ha de usarse durante por lo menos una semana o más, o bien al final de la temporada, siga las instrucciones de LIMPIEZA.
- Finalizada la temporada, extraiga y deseche el filtro; no guarde el humidificador con un filtro usado.
- Seque el humidificador por completo antes de guardarlo. NO lo guarde con agua en el interior de la base o del depósito de agua.
- Embale la unidad en su caja de cartón original y guárdelo en lugar seco y fresco.
- Antes de volver a usarlo, recuerde limpiar su humidificador e instalar un nuevo filtro.

## RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

**Preguntas o comentarios por correo, a:** Kaz, Incorporated  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772

**Le rogamos asegurarse de especificar el número de modelo.**

Llámenos sin cargo a: 1-800-477-0457; E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)  
O visite nuestro sitio web en: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**NOTA: SI EXPERIMENTA UN PROBLEMA, LE ROGAMOS EN PRIMER LUGAR PONERSE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES CON EL CONSUMIDOR O BIEN CONSULTAR SU GARANTÍA. NO DEVUELVA EL ELEMENTO HUMIDIFICADOR A SU LUGAR DE COMPRA ORIGINAL. NO INTENTE ABRIR EL ALOJAMIENTO DEL MOTOR USTED MISMO; EL HACERLO PUEDE ANULAR SU GARANTÍA Y PROVOCAR DAÑOS EN EL PRODUCTO O A LAS PERSONAS.**

## REGÍMENES DE ELECTRICIDAD

Los modelos Honeywell de la serie QuietCare<sup>MC</sup> funcionan a un régimen de 120V, 60 Hz.

**Pregunta:** Oigo que el ventilador gira pero no veo niebla alguna. Mi humidificador ¿funciona correctamente?

**Respuesta:** El sistema arrastra aire seco que lo atraviesa y hay un ventilador que dispersa aire con un contenido equilibrado de humedad que no puede verse. No se emite "niebla". En funcionamiento normal, usted sentirá que desde su unidad se desprende sólo aire fresco. Supervise el nivel de agua de su depósito/base. Si observa una disminución en el depósito de agua a través de un período de 24 horas, quiere decir que la unidad está funcionando normalmente.


**Pregunta:** Mi unidad ha estado en marcha durante varias horas. Oigo que el ventilador gira pero no veo que el nivel de agua en el depósito disminuya.

**Respuesta:** Controle la ventana del agua para ver si el agua circula a través del sistema. Si a través de la ventana del agua puede ver que el agua no circula, extraiga el alojamiento y revise la rejilla de plata ubicada sobre el fondo de la bomba, para asegurarse de que no esté bloqueada. También le rogamos advertir que, si el nivel de humedad en su hogar se encuentra por encima del 60%, quiere decir que su aire está completamente saturado y su humidificador no podrá emitir más humedad.

**Pregunta:** El humidificador no marcha (el ventilador ni siquiera gira), pero todas (o algunas) de las luces están encendidas.

**Respuesta:** La ventana del agua cambiará de azul a verde una vez alcanzada la humedad deseada. La unidad se detendrá entonces hasta que la humedad ambiente caiga por debajo del nivel preseleccionado o hasta que usted cambie el control hasta una graduación de humedad mayor.

**Pregunta:** La perilla del humidistato Advanced Mist<sup>MC</sup> fue graduada de acuerdo con el manual; sin embargo, el humidificador nunca parece volver a encenderse. ¿Hay algo que no está bien?

**Respuesta:** Es posible que la perilla del humidistato esté graduada en un nivel demasiado bajo. Si desplaza la perilla del humidistato hacia el final, en dirección de las agujas del reloj  la unidad se debería volver a poner en marcha.

**Pregunta:** La perilla del humidistato Advanced Mist<sup>MC</sup> fue graduada de acuerdo con el manual; sin embargo, el humidificador nunca parece apagarse. ¿Hay algo que no está bien?

**Respuesta:** Es posible que la perilla del humidistato esté graduada en un nivel demasiado alto. Vuelva a graduar la perilla del humidistato Advanced Mist<sup>TM</sup> siguiendo las instrucciones que están bajo el título CARACTERÍSTICAS.

**Pregunta:** Mi filtro se ha vuelto color marrón claro herrumbrado o bien posee mucho sarro. ¿Es necesario que limpie mi filtro?

**Respuesta:** Probablemente no. Dado que su filtro fue fabricado con bactericida Protec<sup>MC</sup>, el cambio de color indica sólo una acumulación de minerales. Ponga el filtro en remojo en una pileta llena de agua fría para ayudar a que las acumulaciones se desprendan. Es posible que la decoloración quede pero ésta no afectará el rendimiento del humidificador. Sin embargo, usted debería limpiar su filtro cada 1-3 meses, de acuerdo al uso, con el fin de que su humidificador funcione correctamente.

**Pregunta:** Mi humidificador no parece estar tan limpio como cuando lo compré y/o huelo un olor desagradable. ¿Qué debería hacer?

**Respuesta:** Si usted ha estado utilizando su humidificador en forma regular durante 30 días, siga las instrucciones de limpieza.

**Pregunta:** La unidad marcha pero no veo que el agua se mueva en la ventana del agua.

**Respuesta:** Verifique que su unidad no se haya quedado sin agua. También verifique que la rejilla del orificio de entrada de la bomba no esté obstruida.

**Pregunta:** Mi unidad hace un ruido de borboteo.

**Respuesta:** Cuando la unidad comienza a marchar por primera vez, es posible que el sistema aspire el aire responsable de este ruido. Espere entre 15 y 30 minutos para que este ruido desaparezca.

### Antes de intentar usar este producto, usted debería leer todas las instrucciones.

- A. Esta garantía limitada de 3 años se aplica a la reparación o al reemplazo del producto en el cual se compruebe que existen defectos de material o de mano de obra. Esta garantía no se aplica a daños que sean el resultado de un uso comercial, abusivo, irracional o de daños suplementarios. La garantía tampoco se aplica al filtro o Protec™ Cleaning Cartridge. De acuerdo a esta garantía, los defectos que sean el resultado de un desgaste normal, no serán considerados defectos de fabricación.

**KAZ NO SE HACE RESPONSABLE POR LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE QUE ESTE PRODUCTO PUEDE COMERCIALIZARSE O QUE ES APTO PARA UN FIN EN PARTICULAR, QUEDA LIMITADA -EN CUANTO A SU DURACIÓN- A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.**

Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños incidentales o emergentes o las limitaciones sobre la duración de una garantía implícita; por lo tanto, es posible que las limitaciones o exclusiones anteriores no le sean aplicables. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos y también es posible que usted cuente con otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción. Esta garantía se aplica sólo al comprador original de este producto, a partir de la fecha de compra original.

- B. Kaz tendrá la opción de reparar o reemplazar este producto, si se comprobara que posee defectos de material o de mano de obra.
- C. Esta garantía no cubre los daños resultantes de intentos de reparación no autorizados o de usos no acordes con el manual de instrucciones.

- D. Devuelva el producto que falla a Kaz, Incorporated, con una breve descripción del problema. Incluya el comprobante de compra y un cheque o un giro postal por US\$10/CAN\$15.50 para gastos de manipuleo, embalaje para el retorno y envío. Le rogamos incluir su nombre, dirección y un número de teléfono para poder ubicarlo durante el día.

**Usted deberá abonar por adelantado los gastos de envío.** Le sugerimos contar con un servicio de seguimiento o una confirmación de entrega. Enviar a:

#### En Estados Unidos de América:

Kaz, Incorporated  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

#### En Canadá:

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

